

SONETTO 130 – GLI OCCHI DELLA MIA DONNA

COSA SONO I SONETTI ?

I sonetti sono una forma di poesia tipicamente italiana. Ogni sonetto è composta da 14 versi. Shakespeare ha scritto 154 sonetti (probabilmente tra il 1595 e il 1600) : i sonetti da 1 a 126 sono dedicati ad un giovane uomo, i sonetti da 127 a 154 ad una misteriosa donna bruna , la Dark Lady.

PERCHE' HO SCELTO IL SONETTO 130 ?

Il sonetto 130 è uno dei sonetti dedicati alla misteriosa donna bruna e mi è piaciuto perché è dedicato ad una donna veramente brutta , che non aveva nulla di bello e femminile, e quindi non si capisce proprio questo amore ma... come si dice ... “ l'amore è cieco”oppure l'amore ci vede benissimo e vede anche dentro l'anima.

Ma forse,semplicemente, Shakespeare, da uomo intelligente, era anche spiritoso.

IL TESTO

GLI OCCHI DELLA MIA DONNA

1 Gli occhi della mia donna nulla hanno del sole,
2 il corallo è ben più rosso del rosso delle sue labbra;
3 se la neve è bianca, il suo seno è certo bruno,
4 se son setole i capelli, nere setole avrebbe in capo.
5 Ho visto rose screziate, rosse e bianche,
6 ma non vedo tali rose sulle sue gote;
7 e in certi olezzi vi è maggior delizia
8 che non nell'alito che la mia donna emana.
9 Io amo la sua voce eppure ben conosco
10 che la musica ha un suono molto più gradito;
11 ammetto che mai vidi l'inceder d'una dea:
12 la mia donna nel camminar calpesta il suolo.
13 Eppure, per il cielo, per me è talmente bella
14 quanto ogni altra donna falsamente decantata

MY MISTRESS' EYES

1 My mistress' eyes are nothing like the sun;
2 Coral is far more red than her lips' red;
3 If snow be white, why then her breasts are dun;
4 If hairs be wires, black wires grow on her head.
5 I have seen roses damask'd, red and white,
6 But no such roses see I in her cheeks;
7 And in some perfumes is there more delight
8 Than in the breath that from my mistress reeks.
9 I love to hear her speak, yet well I know
10 That music hath a far more pleasing sound;
11 I grant I never saw a goddess go;
12 My mistress, when she walks, treads on the ground:
13 And yet, by heaven, I think my love as rare
14 As any she belied with false compare.

CHI ERA LA DARK LADY ?

Chi fosse in realtà la Dark Lady è da sempre oggetto di discussione, le ipotesi più accreditate sono:
La prima interpretazione è quella che la Dark Lady debba contrastare la concezione della donna angelo : ho appena studiato la divina commedia ed in effetti la Dark Lady è tutto il contrario di Beatrice.
La seconda interpretazione e' quella che identifica la Dark Lady, la dama bruna, con la morte .
La terza interpretazione è che la Dark Lady era in realtà la direttrice mulatta di un bordello chiamata Lucy.
Personalmente mi piace pensare che Shakespeare abbia veramente voluto ridicolizzare la concezione della donna angelo, una donna che, in effetti, non è mai stata veramente amata.

